

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

January 1 to March 31, 2011

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} janvier au 31 mars 2011

VOLUME 145

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Revenue Agency.....	1
Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board.....	1
Canadian Environmental Assessment Agency	1
Canadian Food Inspection Agency	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Competition Tribunal	2
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
National Energy Board	2
Parks Canada Agency.....	3
Patented Medicine Prices Review Board.....	3
Public Service Commission.....	3

GOVERNMENT HOUSE

GOVERNMENT NOTICES

Bank of Canada	3
Citizenship and Immigration	3
Environment	3
Environment and Health.....	4
Finance	4
Foreign Affairs and International Trade	4
Health	4
Indian Affairs and Northern Development	4
Industry.....	4
Justice	6
Notice of Vacancies.....	6
Public Safety and Emergency Preparedness	6
Superintendent of Financial Institutions	6
Supreme Court of Canada	6
Transport	7
Treasury Board	7

MISCELLANEOUS NOTICES

PARLIAMENT

PROPOSED REGULATIONS

SUPPLEMENTS

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	14
Agence canadienne d'inspection des aliments	14
Agence des services frontaliers du Canada.....	14
Agence du revenu du Canada	14
Agence Parcs Canada	14
Commission de la fonction publique.....	14
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	14
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	15
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	15
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers.....	16
Office national de l'énergie.....	16
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	16
Tribunal de la concurrence	16

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires étrangères et Commerce international	12
Affaires indiennes et du Nord canadien	12
Avis de postes vacants.....	12
Banque du Canada.....	12
Citoyenneté et Immigration	13
Conseil du Trésor	13
Cour suprême du Canada.....	13
Environnement	13
Environnement et Santé.....	13
Finances.....	13
Industrie.....	13
Justice	14
Santé.....	14
Sécurité publique et Protection civile.....	14
Surintendant des institutions financières	14
Transports.....	14

AVIS DIVERS

PARLEMENT

RÈGLEMENTS PROJETÉS

SUPPLÉMENTS

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 1 to 13. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
145	1	January 1	1 to 16
145	2	January 8	17 to 74
145	3	January 15	75 to 110
145	4	January 22	111 to 144
145	5	January 29	145 to 198
145	6	February 5	199 to 224
145	7	February 12	225 to 432
145	8	February 19	433 to 650
145	9	February 26	651 to 822
145	10	March 5	823 to 862
145	11	March 12	863 to 932
145	12	March 19	933 to 1066
145	13	March 26	1067 to 1196

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act

Certain steel grating — Decision..... 43

Canada Revenue Agency

Income Tax Act

Revocation of registration of charities..... 44, 100,
128, 156, 209, 460, 665, 898, 956, 1093

Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

Petroleum Board

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act

Call for Bids No. NL10-01 247
Call for Bids No. NL10-02 248
Call for Bids No. NL10-03 250

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act

Replacement class screening report — Harbour
Maintenance Re-Dredging and Disposal at
Sea of Re-Dredged Sediments in Prince Edward
Island — Public notice 44
Replacement class screening report — Small Scale
Farm Infrastructure Projects — Public notice 157

Canadian Food Inspection Agency

Canadian Food Inspection Agency Act

Notice amending the Canadian Food Inspection Agency
Fees Notice 462

Canadian International Trade Tribunal

Construction services — Inquiry 464, 900
EDP hardware and software — Determination..... 210
Educational and training services — Inquiry..... 848
Environmental services — Determination..... 45
Maintenance, repair, modification, rebuilding and
installation of goods/equipment
Determinations 669
Inquiry..... 130
Order 251
Notice No. HA-2010-018 — Appeals..... 7
Notice No. HA-2010-019 — Appeal 101
Notice No. HA-2010-020 — Appeals..... 129
Notice No. HA-2010-021 — Appeals..... 209
Notice No. HA-2010-022 — Appeals..... 463

Notice No. HA-2010-023 — Appeal..... 899
Notice No. HA-2010-024 — Appeals..... 956
Notice No. HA-2010-025 — Appeals..... 1093
Professional, administrative and management support
services — Inquiry 669
Quality control, testing, inspection and technical
representative services — Inquiry..... 251
Steel grating — Commencement of inquiry 8
Transportation, travel and relocation services —
Determinations 900

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions..... 10, 45,
102, 131, 158, 211, 252, 465, 670, 848, 901, 958, 1094

Decisions

2010-892-1..... 216
2010-948..... 11
2010-949..... 11
2010-953..... 46
2010-954..... 46
2010-964..... 47
2010-965..... 47
2010-972..... 47
2010-973..... 47
2011-2..... 102
2011-3..... 103
2011-7 to 2011-12..... 103
2011-15 to 2011-18..... 132
2011-20 to 2011-22..... 132
2011-29..... 133
2011-30..... 133
2011-35 to 2011-37..... 160
2011-41..... 217
2011-42..... 217
2011-48..... 217
2011-51..... 217
2011-56..... 217
2011-68..... 255
2011-71..... 468
2011-83 to 2011-85..... 468
2011-88..... 468
2011-89..... 469
2011-93..... 672
2011-94..... 672
2011-98..... 672
2011-101..... 672
2011-103 to 2011-108..... 672
2011-110..... 850
2011-111..... 850
2011-113 to 2011-118..... 850
2011-120 to 2011-127..... 851
2011-121-1..... 1104
2011-129 to 2011-131..... 852
2011-132 to 2011-134..... 904
2011-136..... 905
2011-137..... 905
2011-140 to 2011-143..... 905
2011-145..... 906
2011-146..... 906
2011-150..... 906
2011-150-1..... 1105
2011-151..... 906

2011-157.....	906	2011-164 — Call for comments on the proposed addition of Masala Television to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	959
2011-158 to 2011-160.....	963	2011-165 — Notice of application received.....	959
2011-163.....	963	2011-173 — Call for comments on amendments to the Radio Regulations, 1986.....	960
2011-166 to 2011-169.....	963	2011-174 — Call for comments on requirements related to Canadian content and volunteer participation for campus and community radio.....	961
2011-183.....	1104	2011-187 — Call for comments on an extension to the general authorization to down-convert digital-only television signals.....	1095
2011-197.....	1105	2011-188 — Notice of hearing.....	1095
Information bulletin		2011-190 — Notice of applications received.....	1100
2011-63 — Applications processed pursuant to streamlined procedures.....	255	Orders	
Notices of consultation		2011-60 — Exemption order for small video-on-demand undertakings.....	255
2010-539-3 — Notice of applications received.....	11	2011-147 — Broadcasting licence fees — Part I.....	904
2010-783-2 — Notice of hearing.....	466	2011-176 — Amendments to the Exemption order for low-power radio programming undertakings providing information about traffic, weather conditions, highway construction and closures, conditions on bridges and in mountain passes, and information, broadcast without consideration, relating to attractions of interest to tourists.....	962
2010-783-3 — Notice of hearing.....	902	Regulatory policies	
2010-826-1 — Notice of hearing.....	12	2010-958 — Implementation of new Rules of Practice and Procedure.....	48
2010-826-2 — Notice of hearing.....	467	2011-43 — Revised lists of eligible satellite services — Annual compilation of amendments.....	217
2010-860-1 — Amendment to the Call for applications for licences to operate a French-language general interest pay television service and call for comments ...	467	2011-45 — Addition of Jewish Life Television to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	218
2010-926-2 — Notice of hearing.....	12	2011-59 — Standard requirements for video-on-demand undertakings.....	254
2010-926-4 — Notice of hearing.....	466	2011-99 — Addition of National Geographic Wild to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	672
2010-931-1 — Call for comments on amendments to the Broadcasting Distribution Regulations.....	254	2011-175 — Addition of five non-Canadian Urdu-language services and one non-Canadian English-language service to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	962
2010-935-1 — Notice of hearing.....	159	2011-184 — Over-the-air television service in Whitehorse, Yellowknife and Iqaluit.....	1101
2010-952 — Notice of hearing.....	47	2011-191 — The customer transfer process and related competitive issues.....	1101
2010-952-2 — Notice of hearing.....	104	2011-198 — Regulations for the digital television transition.....	1101
2011-1 — Notice of applications received.....	104	Competition Tribunal	
2011-6 — Notice of hearing.....	105	Competition Act	
2011-14 — Call for comments on amendments to the Radio Regulations, 1986, Television Broadcasting Regulations, 1987, Pay Television Regulations, 1990, Specialty Services Regulations, 1990, and the Broadcasting Information Regulations, 1993.....	133	Application for an order.....	70, 218
2011-23 — Notice of application received.....	136	Hazardous Materials Information Review Commission	
2011-27 — Notice of applications received.....	137	Hazardous Materials Information Review Act	
2011-31 — Call for comments on the addition of five non-Canadian Urdu-language services and one non-Canadian English-language service to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	159	Decisions, undertakings and orders on claims for exemption.....	160
2011-38 — Notice of applications received.....	212	Filing of a claim for exemption.....	852
2011-52 — Call for comments on proposed amendments to certain regulations made under the Broadcasting Act to add a new program category.....	213	National Energy Board	
2011-55 — Notice of hearing.....	214	BP Canada Energy Company — Application to export electricity to the United States.....	1105
2011-55-2 — Notice of hearing.....	467	Dynasty Power Inc. — Application to export electricity to the United States.....	1106
2011-55-3 — Notice of hearing.....	849	Encana Corporation — Application to export electricity to the United States.....	256
2011-55-4 — Notice of hearing.....	903	Hydro-Québec — Application to export electricity to the United States.....	857
2011-58 — Call for comments on the addition of SIC Noticias to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	253		
2011-62 — Notice of applications received.....	253		
2011-65 — Call for comments on a consolidated list of eligible satellite services.....	253		
2011-66 — Call for comments on a revised distribution order for the Cable Public Affairs Channel and the House of Commons programming service.....	254		
2011-95 — Notice of applications received.....	671		
2011-96 — Notice of application received.....	671		
2011-102 — Call for comments on measures to control the loudness of commercial messages.....	671		
2011-109 — Notice of applications received.....	901		
2011-112 — Call for comments on the addition of six non-Canadian services to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	902		
2011-139 — Notice of application received.....	903		

Noble Americas Gas & Power Corp. — Application to export electricity to the United States	469	Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to Nickel, bis[2,3-bis(hydroxyimino)-N-(2-methoxyphenyl)butanamidato]-.....	76
Shell Energy North America (US), L.P. — Application to export electricity to the United States	219	Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to three substances	19
Parks Canada Agency		Order 2010-66-12-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	22
Species at Risk Act		Order 2010-87-12-03 Amending the Non-domestic Substances List.....	22
Description of critical habitat of Bolander’s Quillwort in Waterton Lakes National Park of Canada	964	Order 2011-66-01-01 Amending the Non-domestic Substances List.....	119
Description of critical habitat of Deerberry in St. Lawrence Islands National Park of Canada	673	Order 2011-87-01-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	237
Description of critical habitat of Eastern Prickly Pear Cactus in Point Pelee National Park of Canada.....	1107	Order 2011-87-02-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	942
Patented Medicine Prices Review Board		Permit No. 4543-2-03481	147
Patent Act		Permit No. 4543-2-03503, amended.....	18
Order.....	257	Permit No. 4543-2-03510, amended.....	19
Public Service Commission		Permit No. 4543-2-03521	112
Public Service Employment Act		Permit No. 4543-2-03523	113
Permission and leave granted		Permit No. 4543-2-03525	434
Leclerc, Mario.....	677	Permit No. 4543-2-04363	226
Sproule, Catherine.....	185	Permit No. 4543-2-04364	228
Permission granted		Permit No. 4543-2-04365	436
Acres-Hanna, Lianne	70	Permit No. 4543-2-04366	229
Cowan, Scott David	470	Permit No. 4543-2-04367	866
GOVERNMENT HOUSE		Permit No. 4543-2-04368	867
Awards to Canadians	146, 652, 864, 1072	Permit No. 4543-2-04369	824
Awards to Canadians (<i>Erratum</i>).....	864	Permit No. 4543-2-04370	934
Canadian Bravery Decorations	652	Permit No. 4543-2-04372	935
Canadian Heraldic Authority (The) — Commissions of Office	1073	Permit No. 4543-2-06643	869
Canadian Heraldic Authority (The) — Confirmations of Blazons.....	1073	Permit No. 4543-2-06644	871
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants, Registrations and Confirmations.....	1074	Permit No. 4543-2-06645	874
Canadian Heraldic Authority (The) — Grants, Registrations and Confirmations (<i>Erratum</i>).....	1074	Permit No. 4543-2-06646	231
Order of Canada (The).....	1068	Permit No. 4543-2-06647	233
Order of Military Merit (The).....	1069	Permit No. 4543-2-06648	235
GOVERNMENT NOTICES		Permit No. 4543-2-06649	937
Bank of Canada		Permit No. 4543-2-06650	939
Amendment to the Bank of Canada Supplementary Pension Arrangement (By-law 18).....	2	Permit No. 4543-2-06651	940
Statements		Permit No. 4543-2-06652	876
Balance sheet as at December 31, 2010.....	153	Permit No. 4543-2-06653	879
Statement of financial position as at		Permit No. 4543-2-06660	881
January 1, 2011.....	659	Permit No. 4543-2-06663	1079
January 31, 2011.....	661	Significant New Activity Notice No. 16056.....	883
February 28, 2011.....	953	Significant New Activity Notice No. 16154.....	943
Citizenship and Immigration, Dept. of		Significant New Activity Notice No. 16221.....	1081
Immigration and Refugee Protection Act		Time extension — Mercury releases from dental amalgam waste — Decisions	200
Notice requesting comments on a proposal to introduce a conditional permanent residence period of two years or more for sponsored spouses and partners in a relationship of two years or less with their sponsors.....	1077	Time extension — Nonylphenol and its ethoxylates — Decisions.....	945
Environment, Dept. of		Migratory Birds Convention Act, 1994	
Canadian Environmental Protection Act, 1999		Notice of intent.....	123
Notice of intent to amend the Domestic Substances List under subsection 87(3) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 to indicate that subsection 81(3) of that Act applies to five substances	115		

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health			
Canadian Environmental Protection Act, 1999			
Publication after screening assessment of 40 petroleum and refinery gases specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	77		
Finance, Dept. of			
Canada—Greece Tax Convention Act, 2010			
Coming into force of a tax treaty	437		
Customs Tariff			
Invitation to submit views on proposed Most-Favoured-Nation tariff elimination on certain products.....	200		
Foreign Affairs and International Trade, Dept. of			
Consultations on possible negotiations for a comprehensive economic partnership agreement with Japan.....	653		
Notice of intent to conduct an environmental assessment of the Canada-Morocco Free Trade Agreement.....	885		
Health, Dept. of			
Controlled Drugs and Substances Act			
Notice to interested parties — Proposal regarding the addition of <i>Salvia divinorum</i> and salvinorin A to Schedule III to the Controlled Drugs and Substances Act.....	438		
Notice to interested parties — Proposal regarding the regulation of tapentadol, its salts and its related analogues under the Controlled Drugs and Substances Act.....	656		
Food and Drugs Act			
Food and Drug Regulations — Amendments	439		
Notice of Intent — Food and Drug Regulations — Project No. 1431 — Schedule F.....	1083		
Indian Affairs and Northern Development, Dept. of			
Canada Petroleum Resources Act			
2010-2011 Call for Bids: Central Mackenzie Valley and Beaufort Sea/Mackenzie Delta.....	440		
Northwest Territories and Nunavut Mining Regulations			
Prospecting permits	825		
Industry, Dept. of			
Appointments			
Ablonczy, The Hon./L'hon. Diane, P.C./c.p.	124		
Abrams, Brian W.	449		
Ahara, Roslyn	947		
Akavak, Mikidjuk L.	82		
Allard, Granville Martin	3		
Alper, Howard.....	2		
Anderson, Carol Jean.....	946		
Andrachuk, Rose.....	447		
Andrew, Judith Anne	3		
Armitage, James E.	448		
Asselin, Anne-Marie	948		
Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada	946		
Aust, William David	448		
Badowski, John M.	447		
Baird, Robin.....	445		
Baird, The Hon./L'hon. John, P.C./c.p.	124		
Ballantyne, Ron.....	445		
Barclay, The Hon./L'hon. Ronald L.	3		
Barry, Judith.....	948		
Bates, Paul K.	448		
Bauman, The Hon./L'hon. Robert J.	833		
Beaton, The Hon./L'hon. Carole A.	445		
Beattie, Valerie Anne.....	946		
Beaudet, Jocelyne	446		
Beckel, Margaret Louise	946		
Bédard, The Hon./L'hon. Marie-Josée.....	949		
Bélanger, Réjean.....	446		
Bell, Sandra Marie	445		
Bergeron, Jean-Guy	949		
Blatz, James A.	448		
Bondar, Arthur Ronald.....	3		
Bondy, Christopher	449		
Boothe, Paul.....	445		
Bosveld, Edward J.	947		
Boudreau, Mark	3		
Bourgeois, Guy J.	949		
Bourne, Ian.....	445		
Bourque, Marie Barbara-Ann.....	448		
Bozak, Kimberley M.	946		
Bragdon, Richard.....	445		
Brant, Ralph.....	946		
Brown, Carole J.	449		
Brown, Lois	449		
Brown, Malcolm	203		
Brown, The Hon./L'hon. Michael F.	448		
Brunetta, Frank	3		
Burnett, The Hon./L'hon. William J.	446		
Byers, Rick.....	3		
Caldwell, Bradley Morris.....	449		
Cameron, Diana M.	447		
Cameron, Robert B.	82		
Cantor, Paul	946		
Carefoot, David.....	449		
Carey, Thomas J.	949		
Castonguay, Marie-Josée	3		
Chamberlain, Mark Jeffrey	948		
Chappel, Deborah L.	946		
Charette, Janice	82		
Charles, Wanda.....	4		
Charlton, Mary-Lynn	446		
Chopra, Deepak.....	203		
Choquette, Pierre.....	445		
Cooper, Patricia Lynn	949		
Corbet, Kenneth James	950		
Craig, Wallace Gilby.....	446		
Crosbie, Michael John.....	3		
Cunningham, Lorraine S.	4		
Daifallah, Elizabeth Jean.....	445		
Davies, Bryan P.	947		
Degroot, Beverly Gail.....	946		
Dei Frate, The Hon./L'hon. Robert.....	3		
Delisle, Ruth	447		
Deloitte & Touche LLP/Deloitte et Touche, s.r.l.	947		
DeLuca, Darren.....	949		
Demers, Paul Jean.....	947		
Der, Lanny Roy.....	948		
Desjardins, Pierre.....	950		
Dinning, Jim.....	947		
Dion, Mario.....	3		
Dirksen, Mary Jean	446		
Dolin, Benjamin R.	447		
Donald, Richard Harry.....	445		
Doucet, Charles Philippe.....	445		
Drake, Michael G.	949		
Dubé, J. Paul.....	446		
Dugdale, Fredrick Ernest	947		
Dutil, Colonel Joseph Marcel Mario.....	82		
Dybenko, Ginny.....	949		
Eadie, Dennis Beecher	445		
Edwards, The Hon./L'hon. James S., P.C./c.p.	947		
Ellis, Karen	203		
Ernst & Young LLP.....	446		

Eveleigh, Julie.....	446	Lan, Xue.....	447
Fantino, Julian, P.C./c.p.	124	Lane, The Hon./L'hon. Gary.....	3
Ferrier, The Hon./L'hon. Lee K.	3	Langille, Roger, Q.C./c.r.	447
Flint, Mary Joanne	947	Laporte, Sylvain.....	948
Forest, Normand	447	Lavoie-Côté, Micheline	445
Forestell, The Hon./L'hon. Maureen D.	4	Lawlor, Helen Margaret.....	3
Forrestall, William	446	Legere, Gerald.....	446
Foster, Elizabeth Mary.....	446	Lennon, Linda.....	948
Fournier, Roch A.	445	Letourneau, Nicole.....	946
Garber, Linda Diane.....	949	Levine, Mitchell	949
Gates, M. David, Q.C./c.r.	946	Lindberg, Mary Catherine.....	949
Gauthier, Jacques	947	Lloyd, Christine	947
Gibault, George.....	946	Loomis, Christopher.....	946
Gibbs, Robert B.	949	Lukiwski, Tom	450
Gilleshammer, Harold.....	446	Lustig, Edward Peter.....	446
Gillmore, Trevor Allan	950	Lynn, John K.	447
Gingras, Pierre	446	MacCallum, The Hon./L'hon. Edward P.	3
Glover, Shelly	449	MacDonald, The Hon./L'hon. Kenneth Ross.....	3
Gobeil, Linda	949	MacLeod, Kevin S., C.V.O.	82
Goldberg, Michael A.	445	MacNaughton, John A.	948
Goodman, Gayle Dorothy Jane.....	446	MacPherson, James Ian.....	4
Gosselin, Daniel.....	4	Madahbee, Dawn	948
Gouin, Louis J.	448	Maher, Edmond Fraser.....	950
Gourde, Jacques	450	Mallet, Robert	445
Green, Goldie Martha Shea	447	Manfredi, Christopher.....	448
Greenside, Patricia	947	Marotta, Brian Karl.....	445
Grégoire, Stéphane.....	123	Matthews, Ruth Lillian	445
Grossi, The Hon./L'hon. Peter Achilles.....	3	McCarron, Alice	82
Groulx, Marie Anne Louise Hélène	446	McCloskey, Maureen Marion	447
Gunn, Gerald William	447	McCreath, The Hon./L'hon. Peter L., P.C./c.p.	948
Hainey, Glenn A.	449	McDonald, Laurel Erin	4
Haliburton, The Hon./L'hon. Charles Edward.....	3	McInnis, Thomas Johnson	949
Hamilton, Bob.....	947	McKnight, The Hon./L'hon. W. H. (Bill), P.C./c.p.	948
Hamilton, The Hon./L'hon. Barbara M.	833	McLean, Gene.....	445
Harrington, The Hon./L'hon. Sean J.	949	McLeod, Cathy	450
Hawkins, Kerry L.	448	McPhail, Ian D.C., Q.C./c.r.	124
Hayward, Brian.....	947	McRae, Gordon Allan.....	948
Healey, Clyde Edward	445	Menzies, Ted, P.C./c.p.	124
Hébert, J. Diane.....	448	Mercier-Giguère, Wolfgang.....	446
Heming, Keith Ian Munro, Q.C./c.r.	4	Michalyszyn, Peter B., Q.C./c.r.	946
Hendrick, Peter	445	Michaud, Nelson.....	448
Henley, Brian A.	946	Minor, Dane	446
Herauf, The Hon./L'hon. Maurice J.	947	Mithani, Siddika.....	447
Hilling, Carol M. N.	447	Mitrow, Victor	449
Hohol, Linda	447	Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.	4, 447, 833
Hopkins, Nancy E.	445	Montgomery, Brent W.	948
Houle, Michel	447	Morin, Normand	446
Hummell, Douglas Michael.....	948	Morley, B. Sean L.	448
Hurst, James Frederick.....	3	Nawaz, Neil Parvaiz.....	445
Jain, Trevor Nirmal.....	449	Nemetz, Theodore.....	948
Jenkins, P. Thomas	448	O'Connor, The Hon./L'hon. Terrance P.	448
Jerke, Rodney A., Q.C./c.r.	946	O'Ferrall, The Hon./L'hon. Brian K.	948
Johnson, Daniel.....	946	O'Neil, The Hon./L'hon. Lawrence I.	448
Joyal, The Hon./L'hon. Glenn D.	447	Obhrai, Deepak	450
Kaldeway, John.....	445	Oliver, Charlie.....	949
Karam, The Hon./L'hon. Norman M.	3	Ormel, Donald.....	3
Kaye, Thomas James.....	447	Pankratz, David.....	948
Kenny, The Hon./L'hon. Colleen L.	448	Pappas, Takis	3
Kent, The Hon./L'hon. Peter, P.C./c.p.	124	Paquet, Renaud	949
Kenyon, John	948	Parker, David F. H.	4
Keselman, Joanne C.	949	Parrent, Damian J.	448
Klassen, Philip	948	Pellerin, Donald André	445
Kluczewski, Chris Krzysztof	4	Pentefountas, Athanasios	448
KPMG LLP, Chartered Accountants/KPMG LLP, comptables agréés	948	Pereira, Joseph Kenneth.....	446
Kular, Susan S.	447	Perlmutter, Shane I.	447
L'Écuyer, Mathieu	949	Picard, Luc Tom.....	445
		Plunkett, Eva Alexis.....	4

Pollard, John	448	Supplementary letters patent — Name	
Ponting, Arlene I.	448	change	152, 835, 1089
Popp, Alfred H. E., Q.C./c.r.	448	Competition Act	
Poulin, Côme.....	446	Revised Competition Act pre-merger notification	
Qiao, Shuang.....	446	transaction-size threshold for 2011	237
Reid, Robert B.	449	Investment Canada Act	
Reimer, Jack Frank	446	Amount for the year 2011	238
Renouf, Miriam Alleyne Priscilla	4	Radiocommunication Act	
Rickford, Greg	450	DGSO-001-11 — Decisions on revisions to the	
Rix, Craig Stuart	448	Framework for Spectrum Auctions in Canada	1089
Roberts, The Hon./L'hon. Denis M.	3	DGSO-002-11 — Renewal process for cellular and	
Robichaud, Liza Anne.....	445	Personal Communications Services (PCS) spectrum	
Robitaille, Paule.....	447	licences.....	1090
Rose, Elana N.	947	SMSE-003-11 — New issue of RSS-123	657
Ross, James	948	SMSE-004-11 — New issue of RSS-170	886
Sansfaçon, Stéphane.....	949	SMSE-005-11 — Decisions on a band plan for	
Saunders, The Hon./L'Hon. Jamie W. S.	4	Broadband Radio Service (BRS) and consultation on	
Saxton, Andrew.....	4	a policy and technical framework to license spectrum	
Scherman, Brian J., Q.C./c.r.	947	in the band 2500-2690 MHz	238
Schloegl, Andrea Erika	946	SMSE-006-11 — Extension to the comment period for	
Schrager, Mark.....	448	Part B of the document Decisions on a band plan for	
Schwann, Lian M., Q.C./c.r.	947	Broadband Radio Service (BRS) and consultation on	
Scott, John Gordon.....	445	a policy and technical framework to license spectrum	
Setton, Dominique	447	in the band 2500-2690 MHz	887
Seyffert Hamblin, Mary De Witt	446	SMSE-009-11 — Extension to the reply comment	
Shaw, W. A. Sam.....	448	period for the Consultation on a Policy and Technical	
Short, William T.	447	Framework for the 700 MHz Band and Aspects	
Sloan, James W.	949	Related to Commercial Mobile Spectrum	1091
Smeaton, William	446	Telecommunications Act	
Smith, Paul G.	4	DGTP-002-2011 — Petition to the Governor in Council	
Smith, The Hon./L'hon. G. Patrick	448	concerning Telecom Decision CRTC 2010-805	950
Smith, Wayne.....	203	Trade-marks Act	
Sokolyk, Janice	3	Geographical indications	951
Solomon, Holly Ann	947	Justice, Dept. of	
Sorocky, Stephen	4	Extradition Act	
Steiner, Jeffrey	4	Treaty Between the Government of Canada and the	
Stober, Michael.....	448	Government of the Italian Republic Concerning	
Stovel, Gordon F.	949	Extradition	23
Swyripa, Frances Ann	3	Notice of Vacancies	
Tepper, Elliot	947	Canadian Museum of Immigration at Pier 21	893
Tosini, Michel.....	949	First Nations Statistical Institute	35
Trowbridge, Chris	948	Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of	
Tufnell, William Frederick Kerr	448	Criminal Code	
Turcq, Jérôme	5	Designation as fingerprint examiner	32, 658,
Volpentesta, Berto.....	447	836, 888	
Wagner, The Hon./L'hon. Richard.....	449	Revocation of designation as fingerprint examiner.....	32, 837
Walker, Bobbie Ann	946	Superintendent of Financial Institutions, Office of the	
Wallace, Murray	445	Bank Act	
Wallace, Stephen.....	204	Moncana Bank of Canada — Letters patent of	
Warawa, Mark.....	450	incorporation.....	952
Warren, Robert.....	950	Schedules I, II and III	842
Waters, James Arthur	947	Insurance Companies Act	
Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale	449	Groupama Transport — Order to insure in Canada	
Wesolowski, Frederick N.	448	risks.....	85
White, Ian.....	449	HDI-Gerling Industrie Versicherung AG — Order to	
Whitecloud, Wendy	4	insure in Canada risks	124
Wiens, John Buddy	446	Provenance Life Insurance Company (The) — Letters	
Wilson, James	950	patent of incorporation.....	85
Wood, David S.	449	Trust and Loan Companies Act	
Woof, Elaine Margaret.....	445	Central 1 Trust Company — Letters patent of	
Yufe, Alyssa.....	3	incorporation.....	86
Senators called.....	83	Supreme Court of Canada	
Canada Corporations Act		Supreme Court Act	
Application for surrender of charter.....	149, 833, 1086	Session advanced.....	845
Letters patent	149, 833, 1087		
Supplementary letters patent.....	151, 835, 1088		

Transport, Dept. of

Aeronautics Act		CANADIAN BEVERAGE CONTAINER RECYCLING ASSOCIATION, relocation of head office.....	966
Interim Order No. 2 Respecting Passenger Identification and Behaviour Observation.....	450	Canadian Committee on Early Childhood Incorporated, relocation of head office	138
Interim Order No. 3 Respecting Passenger Identification and Behaviour Observation.....	837	Canadian Council of Grocery Distributors, surrender of charter	471
Interim Order No. 4 Respecting Passenger Identification and Behaviour Observation.....	888	CANADIAN FEDERATION OF PENSIONERS, relocation of head office	860
Interim Order No. 5 Respecting Mail, Cargo and Baggage	33	Canadian Foundation for Geotechnique, relocation of head office.....	860
Interim Order No. 6 Respecting Mail, Cargo and Baggage	83	CANADIAN GEOPROJECT CENTRE, surrender of charter	907
Interim Order No. 7 Respecting Mail, Cargo and Baggage	204	Canadian Institute for Theatre Technology (The), relocation of head office	138
Interim Order No. 8 Respecting Mail, Cargo and Baggage	453	Canadian Machine Quilters' Association Incorporated, surrender of charter.....	907
Interim Order No. 9 Respecting Mail, Cargo and Baggage	840	CANADIAN MASSAGE THERAPIST ALLIANCE, relocation of head office	679
Interim Order No. 10 Respecting Mail, Cargo and Baggage	891	CANADIAN PAYDAY LOAN ASSOCIATION, relocation of head office	221
Passenger Identification and Behaviour Observation Interim Order	239	Canadian Stock Transfer & Trust Company, application to establish a trust company.....	1109
Canada Marine Act		Canadian University Press, relocation of head office.....	680
Halifax Port Authority — Supplementary letters patent...	206	Canadian Weed Science Society, relocation of head office.....	186
Montreal Port Authority — Supplementary letters patent.....	243	Canadian Youth for French, relocation of head office.....	680
Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent.....	456	Canines with a Cause, surrender of charter	221
Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent.....	457	Centre d'aide aux entreprises des Basses-Laurentides inc., relocation of head office	258
Treasury Board		Chiasson Oyster Farm Ltd., cultivation of molluscs using suspended culture in Miscou Harbour, N.B.	680
Financial Administration Act		Chiropractic Without Borders Canada, relocation of head office.....	1109
Health Services Occupational Group and sub-group definition modifications	37	Christian Studies International, relocation of head office....	908
Health Services Occupational Group and sub-group definition modifications (<i>Erratum</i>)	244	Coastal Hydropower Corporation, Dominion water-power application and commencement of environmental screening.....	908
MISCELLANEOUS NOTICES		Cold Ocean Salmon Inc.	
A		aquaculture cage storage site in Boxey Harbour, N.L.	139
Abbotsford, City of, construction of a municipal intake structure across Norrish Creek, B.C.	967	aquaculture sites in Fortune Bay, N.L.	1109
ABORIGINAL CURATORIAL COLLECTIVE, relocation of head office	966	Community Marine Concepts LP, marina on the north side of Victoria Harbour, B.C.	221
ACA Assurance, release of assets	679, 859, 907, 966	Contact Point, surrender of charter.....	186
Al-Fady Church, surrender of charter.....	138	CWB GROUP — INDUSTRY SERVICES, relocation of head office	1110
ALL TERRAIN / QUAD COUNCIL OF CANADA, relocation of head office	138	D	
Amazing Facts Canada, relocation of head office	258	Diabetes in Motion, relocation of head office	222
Apparel Human Resources Council, relocation of head office.....	471	Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting.....	910, 967, 1110
Atlantic Salmon Federation, scientific gear for monitoring Atlantic salmon smolts in the Magaguadavic River, N.B.	859	E	
B		Easy Recite Arabic Academy, surrender of charter.....	258
B E College Alumni Association of Canada, relocation of head office	221	ESSENTIAL GRACE FOUNDATION, surrender of charter.....	1111
Blueprint Dance Inc., relocation of head office.....	139	F	
C		First Allmerica Financial Life Insurance Company, release of assets	910, 967, 1111
CABLE FIRE RESEARCH ASSOCIATION & PARTNERS (CANADA), relocation of head office	106	Fishman Family Foundation (The), surrender of charter.....	258
Canadian Association of Chinese Language Schools Inc. (The), relocation of head office	679	Fraternité Mariale du Canada Inc. (La), surrender of charter	259
		Future Seafood Inc., marine aquaculture site in Salutation Cove, P.E.I.	106

G		Physiotherapy Foundation of Canada, relocation of head office.....	1112
Ghana Rural Integrated Development, relocation of head office.....	910	Propane Gas Association of Canada Inc., surrender of charter.....	860
H		Q	
Handrahan, Jason, marine aquaculture site in the Dock River, P.E.I.	107	Québec, Ministère des Ressources naturelles et de la Faune du, excavation works and sills construction in the Rivière aux Sables, Que.	186
Helping Athletes Succeed, surrender of charter	471	R	
Hip Hop Dance Canada Inc., relocation of head office	139	Rayner, James, marine aquaculture site in the Dock River, P.E.I.	13
Hope and a Future Ministries, relocation of head office.....	140	RE.IMAGINE UNITED for the Children, surrender of charter.....	108
Hope Restored International, relocation of head office	911	Robichaud, Mathieu, cultivation of molluscs in Shoal Bay, N.B.	472
Hunt for the Cause Foundation, relocation of head office....	259	S	
I		SaskWater, non-potable water intake on Buffalo Pound Lake, Sask.	108
Iglesia De Cristo Misionera Canada Inc., relocation of head office	106	Science on Stage Canada Inc., relocation of head office	912
INTERNATIONAL INSTITUTE OF TELECOMMUNICATIONS-RESEARCH, surrender of charter.....	471	Sharpe, Paul and Allan, marine aquaculture site in the Percival River, P.E.I.	107
J		SHOUT CANADA, relocation of head office.....	912
JEAN H. PICARD FOUNDATION (THE), surrender of charter	13	Smart Bubble Society, relocation of head office	259
K		Southshore Broadcasting Inc., relocation of head office	141
Kwagis Power Limited Partnership, various works in the Kokish River, B.C.	680	U	
L		Ukrainian Catholic Women's League of Canada, relocation of head office	860
Leard, Robert, marine aquaculture site in the Kildare River, P.E.I.	14	W	
LEPTA Missions International, surrender of charter.....	968	Work-Care Group, surrender of charter.....	187
Literacy Community (The), surrender of charter.....	968	851197 Ontario Limited cob Long Slide Power, weir, intake and tail race in the Amable du Fond River, Ont. ...	968
M		PARLIAMENT	
Maternity Foundation inc., surrender of charter	140	Chief Electoral Officer	
MICHAEL O'BRIAN FOUNDATION, surrender of charter	1111	Canada Elections Act	
Minnesota Life Insurance Company, release of assets	13	Deregistration of a registered political party.....	
Mission Life for All (MLA), relocation of head office.....	681	Deregistration of registered electoral district associations	
N		87, 245, 1092	
National Council of Canadian Tamils, relocation of head office.....	1112	Inflation adjustment factor.....	
NATIONAL POLO ASSOCIATION, surrender of charter	107	Inflation adjustment factor and Contribution limits adjustment.....	
Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works of, lift bridge at Placentia, N.L.	909	List of returning officers	
Nickel-a-Drink for Addictions and Mental Health Research Foundation, relocation of head office.....	140	Commissioner of Canada Elections	
O		Canada Elections Act	
Ocean Salmon Farms Limited, aquaculture facilities in the Bay of Fundy, N.B.	140	Compliance agreement	
Ole Evinrude Foundation (Canada) Inc. (The), surrender of charter.....	911	House of Commons	
Ontario Power Generation, replacement of the bridge between the Welland Canal and Beaverdams Head Pond, Ont.	911	Filing applications for private bills (Third Session, Fortieth Parliament)	
P		6, 42, 87, 126, 155, 207, 245, 459, 663, 846, 896, 955, 1092	
Pakistan Tehreek-e-Insaf Canada, relocation of head office.....	72	Senate	
Partner Reinsurance Company of the U.S. and COLISEE RE, assumption reinsurance transaction	681	Queen's University at Kingston.....	
		207, 245, 459, 663, 846	
		Royal Assent	
		Bills assented to.....	
		126	
		PROPOSED REGULATIONS	
		Agriculture and Agri-Food, Dept. of	
		Criminal Code	
		Regulations Amending the Pari-Mutuel Betting Supervision Regulations	
		684	

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Broadcasting Act

Regulations Amending the Television Broadcasting Regulations, 1987	189
--	-----

Citizenship and Immigration, Dept. of

Immigration and Refugee Protection Act

Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations	687
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations [Designated Countries of Origin].....	971
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations [Immigration Consultants]	988
Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations [Source Country Class]	1001

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Regulations Amending the Off-Road Compression-Ignition Engine Emission Regulations	261
Regulations Amending the Renewable Fuels Regulations	691
Regulations Respecting Products Containing Certain Substances Listed in Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999	735

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Order Adding a Toxic Substance to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999	771
Regulations Amending Certain Regulations Made Under Subsection 93(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (Miscellaneous Program)	1010

Finance, Dept. of

Bank Act

Regulations Amending the Insurance Business (Authorized Foreign Banks) Regulations	297
Regulations Amending the Insurance Business (Banks and Bank Holding Companies) Regulations	291

Bank Act, Cooperative Credit Associations Act and Trust and Loan Companies Act

Access to Funds Regulations	914
Bank Act, Cooperative Credit Associations Act, Insurance Companies Act and Trust and Loan Companies Act Negative Option Billing Regulations	920

Cooperative Credit Associations Act

Regulations Amending the Insurance Business (Cooperative Credit Associations) Regulations	299
---	-----

Income Tax Act

Regulations Amending the Income Tax Regulations (Omnibus, No. 3)	474
--	-----

Trust and Loan Companies Act

Regulations Amending the Insurance Business (Trust and Loan Companies) Regulations	301
--	-----

Fisheries and Oceans, Dept. of

Fisheries Act

Regulations Amending the Metal Mining Effluent Regulations	499
--	-----

Great Lakes Pilotage Authority

Pilotage Act

Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Regulations	1129
Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations	1114

Health, Dept. of

Food and Drugs Act

Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1347 — Sulfonamides)	780
--	-----

Tobacco Act

Promotion of Tobacco Products and Accessories Regulations (Prohibited Terms)	586
Regulations Amending the Tobacco Products Information Regulations	557
Tobacco Products Labelling Regulations (Cigarettes and Little Cigars)	519

Industry, Dept. of

Canada Not-for-profit Corporations Act

Canada Not-for-profit Corporations Regulations	788
--	-----

Personal Information Protection and Electronic

Documents Act	
Personal Health Information Custodians in New Brunswick Exemption Order	924

Justice, Dept. of

Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act

Regulations Amending the Family Support Orders and Agreements Garnishment Regulations	589
---	-----

Royal Canadian Mint

Royal Canadian Mint Act

Order Amending Part 2 of the Schedule to the Royal Canadian Mint Act	594
Order Authorizing the Issue of Circulation Coins of Two Dollars and One Dollar and Specifying Their Characteristics	604

Transport, Dept. of

Aeronautics Act

Airport Zoning Regulations Respecting Nine Airports in the Nunavut Territory	1015, 1144
Canadian Aviation Security Regulations	303
Cape Dorset Airport Zoning Regulations	1018, 1147
Clyde River Airport Zoning Regulations	1023, 1152
Iqaluit Airport Zoning Regulations	1028, 1157
Kimmirut Airport Zoning Regulations	1034, 1163
Kugaaruk Airport Zoning Regulations	1039, 1168
Pangnirtung Airport Zoning Regulations	1044, 1173
Pond Inlet Airport Zoning Regulations	1049, 1178
Qikiqtarjuaq Airport Zoning Regulations	1054, 1183
Sanikiluaq Airport Zoning Regulations	1059, 1188

Canada Transportation Act

Regulations Amending the Carriers and Transportation and Grain Handling Undertakings Information Regulations	606
--	-----

International Bridges and Tunnels Act

Administrative Monetary Penalties Regulations (International Bridges and Tunnels)	190
---	-----

Transportation of Dangerous Goods Act, 1992

Regulations Amending the Transportation of Dangerous Goods Regulations (Amendment 10)	412
---	-----

Treasury Board Secretariat

Financial Administration Act and National Capital Act

Regulations Amending the Government Contracts Regulations	420
---	-----

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

Statement of Royalties to Be Collected by SOCAN, Re: Sound, CSI, AVLA/SOPROQ and ArtistI in Respect of Commercial Radio Stations (*Erratum*), see *Canada Gazette* No. 4

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Proposed notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of Cyclotetrasiloxane, octamethyl- (siloxane D4) in industrial effluents, see *Canada Gazette* No. 3

Proposed notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of specified substances on Schedule 1 of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, related to the resin and synthetic rubber manufacturing sector, see *Canada Gazette* No. 1

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Publication after screening assessment of substances — Batch 12, see *Canada Gazette* No. 2

Publication of final decision after screening assessment of substances — Batch 10 and Publication of results of investigations and recommendations for a substance, see *Canada Gazette* No. 3

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 1 à 13. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
145	1	1 ^{er} janvier	1 à 16
145	2	8 janvier	17 à 74
145	3	15 janvier	75 à 110
145	4	22 janvier	111 à 144
145	5	29 janvier	145 à 198
145	6	5 février	199 à 224
145	7	12 février	225 à 432
145	8	19 février	433 à 650
145	9	26 février	651 à 822
145	10	5 mars	823 à 862
145	11	12 mars	863 à 932
145	12	19 mars	933 à 1066
145	13	26 mars	1067 à 1196

AVIS DIVERS

A

Abbotsford, City of, construction d'une prise d'eau municipale dans le ruisseau Norrish (C.-B.)	967
ACA Assurance, libération d'actif	679, 859, 907, 966
Al-Fady Church, abandon de charte	138
ALL TERRAIN / QUAD COUNCIL OF CANADA, changement de lieu du siège social	138
ALLIANCE CANADIENNE DE MASSOTHÉRAPEUTES, changement de lieu du siège social	679
Amazing Facts Canada, changement de lieu du siège social	258
Association canadienne de la courtépointe à la machine incorporée (L'), abandon de charte	907
ASSOCIATION CANADIENNE DE RECYCLAGE DES CONTENANTS À BOISSON, changement de lieu du siège social	966
Association Canadienne des Écoles des Langues Chinoises inc. (L'), changement de lieu du siège social	679
Association Canadienne Du Gaz Propane Inc., abandon de charte	860
ASSOCIATION DE RECHERCHE SUR LES INCENDIES DE CÂBLES & PARTENAIRES (CANADA), changement de lieu du siège social	106
Atlantic Salmon Federation, équipement scientifique pour l'étude du saumon atlantique au stade de saumoneau dans la rivière Magaguadavic (N.-B.)	859

B

B E College Alumni Association of Canada, changement de lieu du siège social	221
--	-----

C

Canadian Institute for Theatre Technology (The), changement de lieu du siège social	138
CANADIAN PAYDAY LOAN ASSOCIATION, changement de lieu du siège social	221
Canadian University Press, changement de lieu du siège social	680

Canines with a Cause, abandon de charte	221
CENTRE CANADIEN DE GÉOPROJETS (LE), abandon de charte	907
Centre d'aide aux entreprises des Basses-Laurentides inc., changement de lieu du siège social	258
Chiropratique Sans Frontières Canada, changement de lieu du siège social	1109
Christian Studies International, changement de lieu du siège social	908
Coastal Hydropower Corporation, demande de force hydraulique du Dominion et lancement d'un examen environnemental préalable	908
Cold Ocean Salmon Inc. site aquacole d'entreposage de cages dans le havre Boxey (T.-N.-L.)	139
sites aquacoles dans la baie Fortune (T.-N.-L.)	1109
COLLECTIF DES CONSERVATEURS AUTOCHTONES, changement de lieu du siège social ...	966
Comité canadien pour la jeune enfance incorporé, changement de lieu du siège social	138
Community Marine Concepts LP, marina du côté nord du havre de Victoria (C.-B.)	221
Compagnie d'Assurance-vie Minnesota, libération d'actif	13
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle	910, 967, 1110
Conseil Canadien de la Distribution Alimentaire, abandon de charte	471
Conseil des ressources humaines de l'industrie du vêtement, changement de lieu du siège social	471
Conseil national de tamouls canadiens, changement de lieu du siège social	1112
Contact Point, abandon de charte	186

D

Danse Blueprint Inc., changement de lieu du siège social ...	139
Danse Hip Hop Canada Inc., changement de lieu du siège social	139
Diabetes in Motion, changement de lieu du siège social	222

E

Easy Recite Arabic Academy, abandon de charte	258
ESSENTIAL GRACE FOUNDATION, abandon de charte	1111

F

FÉDÉRATION CANADIENNE DES RETRAITÉS, changement de lieu du siège social	860
Ferme Ostréicole Chiasson ltée (La), élevage de mollusques en suspension dans le havre de Miscou (N.-B.)	680
First Allmerica Financial Life Insurance Company, libération d'actif	910, 967, 1111
Fishman Family Foundation (The), abandon de charte	258
FONDATION JEAN H. PICARD (LA), abandon de charte	13
Fondation canadienne de géotechnique (La), changement de lieu du siège social	860
Fondation de physiothérapie du Canada, changement de lieu du siège social	1112
Fondation Maternité inc., abandon de charte	140

Fraternité Mariale du Canada Inc. (La), abandon de charte	259		
Future Seafood Inc., site aquacole marin dans l'anse Salutation (Î.-P.-É.).....	106		
G			
Ghana Rural Integrated Development, changement de lieu du siège social.....	910		
GRUPE CWB — SERVICES À L'INDUSTRIE, changement de lieu du siège social.....	1110		
H			
Handrahan, Jason, site aquacole marin dans la rivière Dock (Î.-P.-É.)	107		
Helping Athletes Succeed, abandon de charte.....	471		
Hope and a Future Ministries, changement de lieu du siège social.....	140		
Hope Restored International, changement de lieu du siège social.....	911		
Hunt for the Cause Foundation, changement de lieu du siège social.....	259		
I			
Iglesia De Cristo Misionera Canada Inc., changement de lieu du siège social.....	106		
INSTITUT INTERNATIONAL DES TÉLÉCOMMUNICATIONS-RECHERCHE (L'), abandon de charte	471		
J			
Jeunesse canadienne pour le français, changement de lieu du siège social.....	680		
K			
Kwagis Power Limited Partnership, divers travaux dans la rivière Kokish (C.-B.).....	680		
L			
Leard, Robert, site aquacole marin dans la rivière Kildare (Î.-P.-É.).....	14		
LEPTA Missions International, abandon de charte	968		
Ligue des Femmes Catholiques Ukrainiennes du Canada, changement de lieu du siège social.....	860		
Literacy Community (The), abandon de charte	968		
M			
MICHAEL O'BRIAN FOUNDATION, abandon de charte	1111		
Mission Vie pour Tous (MVT), changement de lieu du siège social.....	681		
N			
NATIONAL POLO ASSOCIATION, abandon de charte....	107		
Newfoundland and Labrador, Department of Transportation and Works, pont levant à Placentia (T.-N.-L.).....	909		
Nickel-a-Drink for Addictions and Mental Health Research Foundation, changement de lieu du siège social.....	140		
O			
Ocean Salmon Farms Limited, installations aquacoles dans la baie de Fundy (N.-B.).....	140		
Ole Evinrude Foundation (Canada) Inc. (The), abandon de charte.....	911		
Ontario Power Generation, remplacement du pont entre le canal Welland et le réservoir de barrage Beaverdams (Ont.)	911		
		P	
		Pakistan Tehreek-e-Insaf Canada, changement de lieu du siège social.....	72
		Partner Reinsurance Company of the U.S. et COLISEE RE, transaction de réassurance aux fins de prise en charge.....	681
		Q	
		Québec, ministère des Ressources naturelles et de la Faune du, travaux de creusement et d'aménagement de seuils dans la rivière aux Sables (Qc)	186
		R	
		Rayner, James, site aquacole marin dans la rivière Dock (Î.-P.-É.).....	13
		RE.IMAGINE UNITED for the Children, abandon de charte	108
		Robichaud, Mathieu, culture de mollusques dans la baie Shoal (N.-B.).....	472
		S	
		SaskWater, prise d'eau non potable dans le lac Buffalo Pound (Sask.).....	108
		Science on Stage Canada Inc., changement de lieu du siège social.....	912
		Sharpe, Paul et Allan, site aquacole marin dans la rivière Percival (Î.-P.-É.).....	107
		SHOUT CANADA, changement de lieu du siège social.....	912
		Smart Bubble Society, changement de lieu du siège social.....	259
		Société canadienne de malherbologie, changement de lieu du siège social.....	186
		Société de fiducie et de transfert d'actions canadienne, demande de constitution d'une société de fiducie.....	1109
		Southshore Broadcasting Inc., changement de lieu du siège social.....	141
		W	
		Work-Care Group, abandon de charte	187
		841 197 Ontario Limited cob Long Slide Power, barrage, bief d'amont et d'aval dans la rivière Amable du Fond (Ont.)	968
		AVIS DU GOUVERNEMENT	
		Affaires étrangères et du Commerce international, min. des	
		Avis d'intention de procéder à une évaluation environnementale de l'accord de libre-échange entre le Canada et le Maroc.....	885
		Consultations sur les négociations d'un éventuel accord de partenariat économique global avec le Japon	653
		Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des	
		Loi fédérale sur les hydrocarbures	
		Appels d'offres 2010-2011 : partie centrale de la vallée du Mackenzie et mer de Beaufort/delta du MacKenzie	440
		Règlement sur l'exploitation minière dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut	
		Permis de prospection.....	825
		Avis de postes vacants	
		Institut de la statistique des Premières nations	35
		Musée canadien de l'immigration du Quai 21	893
		Banque du Canada	
		Modification au Régime de pension complémentaire de la Banque du Canada (Règlement administratif n° 18).....	2

Bilans		Permis n° 4543-2-06643	869
Bilan au 31 décembre 2010	154	Permis n° 4543-2-06644	871
État de la situation financière au		Permis n° 4543-2-06645	874
1 ^{er} janvier 2011	660	Permis n° 4543-2-06646	231
31 janvier 2011	662	Permis n° 4543-2-06647	233
28 février 2011	954	Permis n° 4543-2-06648	235
Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la		Permis n° 4543-2-06649	937
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés		Permis n° 4543-2-06650	939
Avis de sollicitation d'observations concernant une		Permis n° 4543-2-06651	940
proposition de créer une période de résidence		Permis n° 4543-2-06652	876
permanente conditionnelle de deux ans ou plus pour		Permis n° 4543-2-06653	879
les époux, les conjoints de fait et les partenaires		Permis n° 4543-2-06660	881
conjugaux parrainés dont la relation avec le		Permis n° 4543-2-06663	1079
répondant dure depuis deux ans ou moins.....	1077	Prorogation du délai — Nonylphénol et ses dérivés	
Conseil du Trésor		éthoxylés — Décisions.....	945
Loi sur la gestion des finances publiques		Prorogation du délai — Rejets de mercure provenant de	
Modifications aux définitions du groupe et des		résidus d'amalgames dentaires — Décisions	200
sous-groupes professionnels des Services de santé	37	Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux	
Modifications aux définitions du groupe et des		migrateurs	
sous-groupes professionnels des Services de		Avis d'intention	123
santé (<i>Erratum</i>)	244	Environnement, min. de l', et min. de la Santé	
Cour suprême du Canada		Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Loi sur la Cour suprême		Publication après évaluation préalable de 40 gaz de	
Session avancée	845	pétrole et de raffinerie inscrits sur la Liste intérieure	
Environnement, min. de l'		[paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		protection de l'environnement (1999)]	77
Arrêté 2010-66-12-02 modifiant la Liste extérieure	22	Finances, min. des	
Arrêté 2010-87-12-03 modifiant la Liste extérieure	22	Loi de 2010 sur la convention fiscale Canada-Grèce	
Arrêté 2011-66-01-01 modifiant la Liste extérieure	119	Entrée en vigueur d'un traité fiscal	437
Arrêté 2011-87-01-02 modifiant la Liste extérieure	237	Tarif des douanes	
Arrêté 2011-87-02-02 modifiant la Liste extérieure	942	Invitation à soumettre des commentaires relativement	
Avis de nouvelle activité n° 16056	883	à la proposition d'éliminer les tarifs de la nation la	
Avis de nouvelle activité n° 16154	943	plus favorisée sur certains produits	200
Avis de nouvelle activité n° 16221	1081	Industrie, min. de l'	
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu		Nominations	
du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la		<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais</i>	
protection de l'environnement (1999) en vue		<i>sous la rubrique « Appointments » à la page 4.</i>	
d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi		Sénateurs appelés.....	83
s'applique à cinq substances	115	Loi sur Investissement Canada	
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu		Montant pour l'année 2011	238
du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la		Loi sur la concurrence	
protection de l'environnement (1999), en vue		Seuil révisé visant la taille des transactions devant faire	
d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi		l'objet d'un préavis de fusion en vertu de la Loi sur	
s'applique à trois substances	19	la concurrence pour 2011	237
Avis d'intention de modifier la Liste intérieure en vertu		Loi sur la radiocommunication	
du paragraphe 87(3) de la Loi canadienne sur la		DGSO-001-11 — Décisions concernant les révisions	
protection de l'environnement (1999), en vue		à la Politique cadre sur la vente aux enchères du	
d'indiquer que le paragraphe 81(3) de cette loi		spectre au Canada	1089
s'applique au Bis[2,3-bis(hydroxyimino)-N-		DGSO-002-11 — Processus de renouvellement des	
(2-méthoxyphényl)butyramidato]nickel.....	76	licences de spectre pour systèmes cellulaires et	
Permis n° 4543-2-03481	147	services de communications personnelles (SCP)	1090
Permis n° 4543-2-03503, modifié	18	SMSE-003-11 — Nouvelle édition du CNR-123	657
Permis n° 4543-2-03510, modifié	19	SMSE-004-11 — Nouvelle édition du CNR-170	886
Permis n° 4543-2-03521	112	SMSE-005-11 — Décisions sur un plan de répartition	
Permis n° 4543-2-03523	113	des fréquences attribuées au service radio large	
Permis n° 4543-2-03525	434	bande (SRLB) et consultation sur un cadre politique	
Permis n° 4543-2-04363	226	et technique de délivrance des licences de spectre	
Permis n° 4543-2-04364	228	dans la bande de 2 500-2 690 MHz	238
Permis n° 4543-2-04365	436	SMSE-006-11 — Prolongation de la période de	
Permis n° 4543-2-04366	229	réception des commentaires pour la partie B du	
Permis n° 4543-2-04367	866	document intitulé Décisions sur un plan de	
Permis n° 4543-2-04368	867	répartition des fréquences attribuées au service	
Permis n° 4543-2-04369	824	radio large bande (SRLB) et consultation sur un	
Permis n° 4543-2-04370	934	cadre politique et technique de délivrance des licences	
Permis n° 4543-2-04372	935	de spectre dans la bande de 2 500-2 690 MHz.....	887

SMSE-009-11 — Prolongation de la période de réception des réponses aux commentaires à l'égard de la Consultation sur un cadre politique et technique visant la bande de 700 MHz et les aspects liés au spectre mobile commercial	1091	Administration portuaire du Saguenay — Lettres patentes supplémentaires.....	456
Loi sur les corporations canadiennes		Loi sur l'aéronautique	
Demande d'abandon de charte.....	149, 833, 1086	Arrêté d'urgence n° 2 visant l'identification des passagers et l'observation de leurs comportements	450
Lettres patentes	149, 833, 1087	Arrêté d'urgence n° 3 visant l'identification des passagers et l'observation de leurs comportements.....	837
Lettres patentes supplémentaires	151, 835, 1088	Arrêté d'urgence n° 4 visant l'identification des passagers et l'observation de leurs comportements.....	888
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom.....	152, 835, 1089	Arrêté d'urgence n° 5 visant le courrier, le fret et les bagages.....	33
Loi sur les marques de commerce		Arrêté d'urgence n° 6 visant le courrier, le fret et les bagages.....	83
Indications géographiques	951	Arrêté d'urgence n° 7 visant le courrier, le fret et les bagages.....	204
Loi sur les télécommunications		Arrêté d'urgence n° 8 visant le courrier, le fret et les bagages.....	453
DGTP-002-2011 — Pétition présentée au gouverneur en conseil concernant la Décision de télécom CRTC 2010-805.....	950	Arrêté d'urgence n° 9 visant le courrier, le fret et les bagages.....	840
Justice, min. de la		Arrêté d'urgence n° 10 visant le courrier, le fret et les bagages.....	891
Loi sur l'extradition		Arrêté d'urgence visant l'identification des passagers et l'observation de leurs comportements.....	239
Traité d'extradition entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République italienne	23		
Santé, min. de la		COMMISSIONS	
Loi réglementant certaines drogues et autres substances		Agence canadienne d'évaluation environnementale	
Avis aux intéressés — Proposition concernant la réglementation du tapentadol, de ses sels et de ses analogues apparentés aux termes de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.....	656	Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Avis aux parties intéressées — Proposition concernant l'ajout de Salvia divinorum et de la salvinorine A à l'annexe III de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	438	Rapport d'examen préalable substitut — Projets de petites infrastructures agricoles — Avis public.....	157
Loi sur les aliments et drogues		Rapport d'examen préalable substitut — Redragage d'entretien des ports et immersion en mer des sédiments de redragage à l'Île-du-Prince-Édouard — Avis public.....	44
Avis d'intention — Règlement sur les aliments et drogues — Projet n° 1431 — Annexe F.....	1083	Agence canadienne d'inspection des aliments	
Règlement sur les aliments et drogues — Modifications	439	Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments	
Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la		Avis modifiant l'Avis sur les prix de l'Agence canadienne d'inspection des aliments	462
Code criminel		Agence des services frontaliers du Canada	
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales.....	32, 658, 836, 888	Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Révocation de nominations à titre de préposé aux empreintes digitales.....	32, 837	Certains caillebotis en acier — Décision	43
Surintendant des institutions financières, bureau du		Agence du revenu du Canada	
Loi sur les banques		Loi de l'impôt sur le revenu	
Annexes I, II et III	842	Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance	44, 100, 128, 156, 209, 460, 665, 898, 956, 1093
Banque Moncana du Canada — Lettres patentes de constitution.....	952	Agence Parcs Canada	
Loi sur les sociétés d'assurances		Loi sur les espèces en péril	
Groupama Transport — Ordonnance portant garantie des risques au Canada	85	Description de l'habitat essentiel de l'airelle à longues étamines dans le parc national des Îles-du-Saint-Laurent du Canada	673
HDI-Gerling Industrie Versicherung AG — Ordonnance portant garantie des risques au Canada	124	Description de l'habitat essentiel de l'isoète de Bolander dans le parc national des Lacs-Waterton du Canada	964
Provenance, compagnie d'assurance-vie — Lettres patentes de constitution.....	85	Description de l'habitat essentiel de l'oponce de l'Est dans le parc national de la Pointe-Pelée du Canada	1107
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt		Commission de la fonction publique	
Société de fiducie Central 1 — Lettres patentes de constitution.....	86	Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Transports, min. des		Permission accordée	
Loi maritime du Canada		Acres-Hanna, Lianne	70
Administration portuaire de Halifax — Lettres patentes supplémentaires.....	206	Cowan, Scott David	470
Administration portuaire de Montréal — Lettres patentes supplémentaires.....	243	Permission et congé accordés	
Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires.....	457	Leclerc, Mario.....	677
		Sproule, Catherine.....	185
		Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	
		Loi sur les brevets	
		Ordonnance.....	257

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation 160
 Dépôt d'une demande de dérogation 852

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Adresses des bureaux du CRTC — Interventions..... 10, 45, 102, 131, 158, 211, 252, 465, 670, 848, 901, 958, 1094

Avis de consultation

2010-539-3 — Avis de demandes reçues 11
 2010-783-2 — Avis d'audience..... 466
 2010-783-3 — Avis d'audience..... 902
 2010-826-1 — Avis d'audience..... 12
 2010-826-2 — Avis d'audience..... 467
 2010-860-1 — Modification à Appel de demandes de licences en vue d'exploiter un service de télévision payante d'intérêt général de langue française et appel aux observations..... 467
 2010-926-2 — Avis d'audience..... 12
 2010-926-4 — Avis d'audience..... 466
 2010-931-1 — Appel aux observations sur les modifications au Règlement sur la distribution de radiodiffusion..... 254
 2010-935-1 — Avis d'audience..... 159
 2010-952 — Avis d'audience 47
 2010-952-2 — Avis d'audience..... 104
 2011-1 — Avis de demandes reçues..... 104
 2011-6 — Avis d'audience 105
 2011-14 — Appel aux observations sur des modifications au Règlement de 1986 sur la radio, Règlement de 1987 sur la télédiffusion, Règlement de 1990 sur la télévision payante, Règlement de 1990 sur les services spécialisés et Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion 133
 2011-23 — Avis de demande reçue 136
 2011-27 — Avis de demandes reçues 137
 2011-31 — Appel aux observations sur l'ajout de cinq services non canadiens en langue ourdoue et d'un service non canadien en langue anglaise aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... 159
 2011-38 — Avis de demandes reçues 212
 2011-52 — Appel aux observations sur un projet de modification de certains règlements adoptés en vertu de la Loi sur la radiodiffusion en vue d'ajouter une nouvelle catégorie d'émissions 213
 2011-55 — Avis d'audience 214
 2011-55-2 — Avis d'audience..... 467
 2011-55-3 — Avis d'audience..... 849
 2011-55-4 — Avis d'audience..... 903
 2011-58 — Appel aux observations sur l'ajout de SIC Noticias aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... 253
 2011-62 — Avis de demandes reçues 253
 2011-65 — Appel aux observations sur la liste générale des services par satellite admissibles 253
 2011-66 — Appel aux observations sur une ordonnance de distribution révisée pour la Chaîne d'affaires publiques par câble et le service de la Chambre des Communes 254
 2011-95 — Avis de demandes reçues..... 671
 2011-96 — Avis de demande reçue..... 671

2011-102 — Appel aux observations sur des mesures pour contrôler l'intensité sonore des messages publicitaires..... 671
 2011-109 — Avis de demandes reçues 901
 2011-112 — Appel aux observations sur l'ajout de six services non canadiens aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... 902
 2011-139 — Avis de demande reçue 903
 2011-164 — Appel aux observations sur l'ajout de Masala Television aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique..... 959
 2011-165 — Avis de demande reçue 959
 2011-173 — Appel aux observations sur les modifications au Règlement de 1986 sur la radio 960
 2011-174 — Appel aux observations sur les exigences au titre du contenu canadien et de la participation bénévole dans le secteur de la radio de campus et de la radio communautaire..... 961
 2011-187 — Appel aux observations sur la prorogation de l'autorisation générale de convertir des signaux exclusivement numériques 1095
 2011-188 — Avis d'audience 1095
 2011-190 — Avis de demandes reçues 1100

Bulletin d'information

2011-63 — Demandes ayant été traitées conformément aux procédures simplifiées 255

Décisions

2010-892-1..... 216
 2010-948..... 11
 2010-949..... 11
 2010-953..... 46
 2010-954..... 46
 2010-964..... 47
 2010-965..... 47
 2010-972..... 47
 2010-973..... 47
 2011-2..... 102
 2011-3..... 103
 2011-7 à 2011-12..... 103
 2011-15 à 2011-18..... 132
 2011-20 à 2011-22..... 132
 2011-29..... 133
 2011-30..... 133
 2011-35 à 2011-37..... 160
 2011-41..... 217
 2011-42..... 217
 2011-48..... 217
 2011-51..... 217
 2011-56..... 217
 2011-68..... 255
 2011-71..... 468
 2011-83 à 2011-85..... 468
 2011-88..... 468
 2011-89..... 469
 2011-93..... 672
 2011-94..... 672
 2011-98..... 672
 2011-101..... 672
 2011-103 à 2011-108..... 672
 2011-110..... 850
 2011-111..... 850
 2011-113 à 2011-118..... 850
 2011-120 à 2011-127..... 851
 2011-121-1..... 1104

2011-129 à 2011-131	852	Hydro-Québec — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	857
2011-132 à 2011-134	904	Noble Americas Gas & Power Corp. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	469
2011-136	905	Shell Energy North America (US), L.P. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	219
2011-137	905		
2011-140 à 2011-143	905	Tribunal canadien du commerce extérieur	
2011-145	906	Avis n° HA-2010-018 — Appels	7
2011-146	906	Avis n° HA-2010-019 — Appel	101
2011-150	906	Avis n° HA-2010-020 — Appels	129
2011-150-1	1105	Avis n° HA-2010-021 — Appels	209
2011-151	906	Avis n° HA-2010-022 — Appels	463
2011-157	906	Avis n° HA-2010-023 — Appel	899
2011-158 à 2011-160	963	Avis n° HA-2010-024 — Appels	956
2011-163	963	Avis n° HA-2010-025 — Appels	1093
2011-166 à 2011-169	963	Caillebotis en acier — Ouverture d'enquête	8
2011-183	1104	Contrôle de la qualité, essais et inspections et services de représentants techniques — Enquête	251
2011-197	1105	Entretien, réparation, modification, réfection et installation de biens et d'équipement	
Ordonnances		Décision	669
2011-60 — Ordonnance d'exemption pour les petites entreprises de vidéo sur demande	255	Enquête	130
2011-147 — Droits de licence de radiodiffusion — Partie I	904	Ordonnance	251
2011-176 — Modification de l'Ordonnance d'exemption pour les entreprises de programmation de radio de faible puissance qui diffusent des messages sur la circulation, les conditions météorologiques, les travaux de construction et les fermetures de routes, l'état des ponts et des cols de montagne et de l'information diffusée à titre gratuit sur divers attraits touristiques	962	Matériel et logiciel informatiques — Décision	210
Politiques réglementaires		Services de construction — Enquête	464, 900
2010-958 — Mise en œuvre de nouvelles Règles de pratique et de procédure	48	Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion — Enquête	669
2011-43 — Listes révisées des services par satellite admissibles — Compilation annuelle des changements	217	Services de transport, de voyage et de déménagement — Décision	900
2011-45 — Ajout de Jewish Life Television aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	218	Services environnementaux — Décision	45
2011-59 — Exigences normalisées pour les entreprises de vidéo sur demande	254	Services pédagogiques et formation — Enquête	848
2011-99 — Ajout de National Geographic Wild aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	672	Tribunal de la concurrence	
2011-175 — Ajout de cinq services non canadiens en langue ourdoue et d'un service non canadien en langue anglaise aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique	962	Loi sur la concurrence	
2011-184 — Service de télévision en direct à Whitehorse, Yellowknife et Iqaluit	1101	Demande d'ordonnance	70, 218
2011-191 — Le processus de transfert de clients et autres questions connexes relatives à la concurrence	1101	PARLEMENT	
2011-198 — Règlement relativement à la transition à la télévision numérique	1101	Chambre des communes	
Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtières		Demandes introductives de projets de loi privés (Troisième session, quarantième législature)	6, 42, 87, 126, 155, 207, 245, 459, 663, 846, 896, 955, 1092
Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve		Commissaire aux élections fédérales	
Appel d'offres n° NL10-01	247	Loi électorale du Canada	
Appel d'offres n° NL10-02	248	Transaction	207, 663, 846
Appel d'offres n° NL10-03	250	Directeur général des élections	
Office national de l'énergie		Loi électorale du Canada	
BP Canada Energy Company — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	1105	Facteur d'ajustement à l'inflation	897
Dynasty Power Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	1106	Facteur d'ajustement à l'inflation et Ajustement des plafonds de contribution	896
Encana Corporation — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	256	Liste des directeurs du scrutin	87
		Radiation d'associations de circonscription enregistrées	87, 245, 1092
		Radiation d'un parti politique enregistré	42
		Sénat	
		Université Queen's à Kingston	207, 245, 459, 663, 846
		Sanction royale	
		Projets de loi sanctionnés	126
		RÈGLEMENTS PROJETÉS	
		Administration de pilotage des Grands Lacs	
		Loi sur le pilotage	
		Règlement modifiant le Règlement de pilotage des Grands Lacs	1129
		Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs	1114

Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'

Code criminel

Règlement modifiant le Règlement sur la surveillance
du pari mutuel 684

Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la

Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés

Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration
et la protection des réfugiés 687

Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration
et la protection des réfugiés [Catégorie de personnes
de pays source] 1001

Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration
et la protection des réfugiés [Consultants en
immigration] 988

Règlement modifiant le Règlement sur l'immigration
et la protection des réfugiés [Désignation de pays
d'origine] 971

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

Loi sur la radiodiffusion

Règlement modifiant le Règlement de 1987 sur la
télédiffusion 189

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Règlement modifiant le Règlement sur les carburants
renouvelables 691

Règlement modifiant le Règlement sur les émissions des
moteurs hors route à allumage par compression 261

Règlement sur les produits contenant certaines
substances inscrites à l'annexe 1 de la Loi canadienne
sur la protection de l'environnement (1999) 735

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Décret d'inscription d'une substance toxique à
l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection
de l'environnement (1999) 771

Règlement correctif visant certains règlements pris en
vertu du paragraphe 93(1) de la Loi canadienne sur la
protection de l'environnement (1999) 1010

Finances, min. des

Loi de l'impôt sur le revenu

Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le
revenu (modifications diverses, n° 3) 474

Loi sur les associations coopératives de crédit

Règlement modifiant le Règlement sur le commerce de
l'assurance (associations coopératives de crédit) 299

Loi sur les banques

Règlement modifiant le Règlement sur le commerce
de l'assurance (banques et sociétés de portefeuille
bancaires) 291

Règlement modifiant le Règlement sur le commerce de
l'assurance (banques étrangères autorisées) 297

Loi sur les banques, Loi sur les associations coopératives

de crédit et Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt
Règlement relatif à l'accès aux fonds 914

Loi sur les banques, Loi sur les associations coopératives

de crédit, Loi sur les sociétés d'assurances et Loi sur
les sociétés de fiducie et de prêt
Règlement relatif à l'abonnement par défaut 920

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

Règlement modifiant le Règlement sur le commerce de
l'assurance (sociétés de fiducie et de prêt) 301

Industrie, min. de l'

Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif

Règlement sur les organisations à but non lucratif de
régime fédéral 788

Loi sur la protection des renseignements personnels et
les documents électroniques

Décret d'exclusion visant des dépositaires de
renseignements personnels sur la santé du
Nouveau-Brunswick 924

Justice, min. de la

Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes

familiales
Règlement modifiant le Règlement sur la saisie-arrêt
pour l'exécution d'ordonnances et d'ententes
alimentaires 589

Monnaie royale canadienne

Loi sur la Monnaie royale canadienne

Décret autorisant l'émission de pièces de monnaie de
circulation de deux dollars et de un dollar et précisant
leurs caractéristiques 604

Décret modifiant la partie 2 de l'annexe de la Loi sur la
Monnaie royale canadienne 594

Pêches et des Océans, min. des

Loi sur les pêches

Règlement modifiant le Règlement sur les effluents des
mines de métaux 499

Santé, min. de la

Loi sur le tabac

Règlement modifiant le Règlement sur l'information
relative aux produits du tabac 557

Règlement sur la promotion des produits du tabac et des
accessoires (termes interdits) 586

Règlement sur l'étiquetage des produits du tabac
(cigarettes et petits cigares) 519

Loi sur les aliments et drogues

Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et
drogues (1347 — sulfamidés) 780

Secrétariat du Conseil du Trésor

Loi sur la gestion des finances publiques et Loi sur la

capitale nationale
Règlement modifiant le Règlement sur les marchés de
l'État 420

Transports, min. des

Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses

Règlement modifiant le Règlement sur le transport des
marchandises dangereuses (modification n° 10) 412

Loi sur l'aéronautique

Règlement canadien sur la sûreté aérienne 303

Règlement de zonage de l'aéroport de Cape
Dorset 1018, 1147

Règlement de zonage de l'aéroport de Clyde
River 1023, 1152

Règlement de zonage de l'aéroport de Kimmirut ... 1034, 1163

Règlement de zonage de l'aéroport de Kugaaruk ... 1039, 1168

Règlement de zonage de l'aéroport de
Pangnirtung 1044, 1173

Règlement de zonage de l'aéroport de Pond Inlet... 1049, 1178

Règlement de zonage de l'aéroport de
Qikiqtarjuaq 1054, 1183

Règlement de zonage de l'aéroport de
Sanikiluaq 1059, 1188

Règlement de zonage de l'aéroport d'Iqaluit 1028, 1157

Règlements de zonage d'aéroports concernant
neuf aéroports du Nunavut 1015, 1144

Loi sur les ponts et tunnels internationaux

Règlement sur les pénalités (Ponts et tunnels
internationaux) 190

Loi sur les transports au Canada

- Règlement modifiant le Règlement sur les
renseignements des transporteurs et des exploitants
d'entreprises de transport et de manutention de grain... 606

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

- Autorité héraldique du Canada (L') — Commissions
d'office..... 1073
- Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions,
enregistrements et confirmations 1074
- Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions,
enregistrements et confirmations (*Erratum*) 1074
- Autorité héraldique du Canada (L') — Confirmations
de blasons..... 1073
- Décorations à des Canadiens 146, 652,
864, 1072
- Décorations à des Canadiens (*Erratum*) 864
- Décorations canadiennes pour actes de bravoure..... 652
- Ordre du Canada (L')..... 1068
- Ordre du mérite militaire (L')..... 1069

SUPPLÉMENTS**Commission du droit d'auteur**

- Tarif des redevances à percevoir par la SOCAN,
Ré:Sonne, CSI, AVLA/SOPROQ et ArtistI à l'égard
des stations de radio commerciale (*Erratum*),
voir la *Gazette du Canada*, n° 4

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

- Projet d'avis obligeant l'élaboration et l'exécution de
plans de prévention de la pollution à l'égard de
certaines substances de l'annexe 1 de la Loi
canadienne sur la protection de l'environnement
(1999) pour le secteur de la fabrication des
résines et des caoutchoucs synthétiques,
voir la *Gazette du Canada*, n° 1
- Projet d'avis obligeant l'élaboration et l'exécution de
plans de prévention de la pollution à l'égard de
l'Octaméthylcyclotérasiloxane (siloxane D4) dans les
effluents industriels, voir la *Gazette du Canada*, n° 3

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

- Publication après évaluation préalable de substances —
Lot 12, voir la *Gazette du Canada*, n° 2
- Publication de la décision finale après évaluation
préalable de substances — Lot 10 et Publication des
résultats des enquêtes et des recommandations pour
une substance, voir la *Gazette du Canada*, n° 3



If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Available from Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

En vente : Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5